

DIPARTIMENTO DI FILOSOFIA, SOCIOLOGIA,
PEDAGOGIA E PSICOLOGIA APPLICATA (FISPPA)

1222·2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

Prot. n. _____ del _____

CUP: C96C18001740006

**Bando di selezione 2021B07 per il conferimento di n. 1 borsa di ricerca dal titolo:
“Il problema dell’universalità nella traduzione: una prospettiva filosofica”**

Si prega di prendere visione della documentazione e della modulistica relativa al bando disponibili al seguente link: <http://www.unipd.it/borse-di-ricerca>

Ai sensi dell’art. l’art. 80 comma 4 del “Regolamento di Ateneo per l’amministrazione, la finanza e la contabilità” e del “Regolamento delle borse per lo svolgimento di attività di ricerca”, è indetta una selezione per titoli e colloquio per n. 1 borsa per lo svolgimento di attività di ricerca, da svolgersi presso il Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata (FISPPA) sotto la responsabilità scientifica del prof. Luca Illetterati.

La borsa avrà la durata di 12 mesi.

L’importo totale di € 7.200 sarà a carico del progetto “TRANSPHILEUR - TOWARD A PHILOSOPHICAL RETHINKING OF TRANSLATION: Effects of Translation in a Contemporary European Space” e verrà corrisposto in rate mensili posticipate.

Il/La borsista dovrà svolgere la seguente attività di ricerca:

- L’obiettivo della ricerca è quello di indagare l’idea di universalità attraverso la lente della traduzione, nel tentativo di delineare quello che si potrebbe definire come un’universalità traduttiva.
- Il problema dovrà essere trattato con riferimento soprattutto agli studi sul linguaggio e la traduzione che muovono dalla filosofia classica tedesca, attraversano il dibattito ermenutico e soprattutto attraverso il filtro di Walter Benjamin, giungono quindi al pensiero francese contemporaneo (Balibar, ad esempio).

Requisiti di accesso

Dottorato di ricerca in filosofia.

Competenze richieste:

- Conoscenza della lingua inglese
- Conoscenza di un’altra lingua straniera: tedesco
- Conoscenze informatiche: di base
- Competenze nell’ambito della filosofia della traduzione

- Pubblicazioni scientifiche
- Documentata attività di studio e di ricerca pertinenti,

Incompatibilità

La borsa di ricerca non è cumulabile con:

- assegni per attività di ricerca;
- borse di studio a qualsiasi titolo conferite, tranne quelle concesse da istituzioni di ricerca nazionali ed estere allo scopo di integrare, con soggiorni all'estero, la specifica attività prevista dal programma di lavoro svolto dal titolare;

In caso di rapporto di lavoro autonomo o subordinato o parasubordinato, la compatibilità verrà attestata dal/dalla Responsabile scientifico/a.

Non potranno essere conferite borse di ricerca a coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con personale docente o ricercatori/ricercatrici di ruolo appartenenti alla struttura che propone la selezione ovvero con Rettore, Direttore generale o componenti del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Modalità di presentazione della domanda di partecipazione

La data di scadenza della domanda di partecipazione alla selezione è fissata il giorno **15/02/2021**.

La domanda dovrà essere compilata utilizzando esclusivamente il modulo disponibile al link indicato in premessa al bando e nella pagina web del Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata (FISPPA) www.fisppa.unipd.it al link "bandi ricerca" e potrà essere presentata alternativamente:

1) inviata all'indirizzo ricerca.fisppa@unipd.it tramite posta elettronica con richiesta di conferma di lettura (si consiglia di chiedere anche conferma di ricezione al numero 049.8274572), mediante trasmissione di copia della domanda sottoscritta in modo autografo o digitale, unitamente alla copia del documento di identità della sottoscrittrice / del sottoscrittore.

2) inviata all'indirizzo dipartimento.fisppa@pec.unipd.it:

- tramite posta elettronica certificata (PEC), accompagnata da firma digitale apposta sulla medesima e su tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale;
- tramite posta elettronica certificata (PEC) mediante trasmissione della copia della domanda sottoscritta in modo autografo, unitamente alla copia del documento di identità del sottoscrittore; tutti i documenti in cui è prevista l'apposizione della firma autografa in ambiente tradizionale dovranno essere analogamente trasmessi in copia sottoscritta. Le copie di tali documenti dovranno essere acquisite mediante scanner.

Per l'invio telematico di documentazione dovranno essere utilizzati formati statici e non direttamente modificabili, privi di macroistruzioni e di codici eseguibili, preferibilmente pdf che non superino il MB di pesantezza.

Nell'oggetto dell'e-mail si dovrà indicare: **“Bando di selezione per borsa di Ricerca 2021B07 – “Il problema dell’universalità nella traduzione: una prospettiva filosofica”** – presso il Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata (FISPPA) dell’Università degli Studi di Padova.

Alla domanda dovrà essere allegato:

- a) un CV in formato Europeo datato e firmato, disponibile al link indicato in premessa al bando;
- b) la fotocopia di un valido documento di identità (Carta di Identità o Passaporto);
- c) ogni altro documento, titolo o pubblicazione, utile alla selezione.

Procedure di selezione

Le candidature saranno valutate da una Commissione esaminatrice, nominata secondo quanto previsto dal “Regolamento delle borse per lo svolgimento di attività di ricerca”, sulla base dei titoli.

La Commissione esaminatrice, prima di procedere alla valutazione dei candidati, stabilirà il punteggio massimo da attribuire, i criteri e le modalità di valutazione dei titoli.

Al termine dei lavori, la Commissione trasmetterà il verbale delle operazioni concorsuali al Direttore del Dipartimento per gli adempimenti di competenza.

Il Direttore del Dipartimento, verificata la legittimità degli atti, procederà con proprio decreto all’approvazione degli stessi e all’assegnazione della borsa.

La segreteria del Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata (FISPPA) che ha emesso il bando trasmetterà alla persona risultata vincitrice il provvedimento di assegnazione.

Nel termine di dieci giorni dal ricevimento del provvedimento di assegnazione, la persona risultata vincitrice dovrà, a pena di decadenza, accettare la borsa. In caso di rinuncia la borsa sarà assegnata seguendo l'ordine della graduatoria finale di merito.

E' garantita la pubblicità dei risultati della selezione all'Albo di Ateneo e nella pagina web del Dipartimento www.fisppa.unipd.it al link “bandi ricerca.

Ritiro documenti e pubblicazioni

Si potrà provvedere a proprie spese al recupero della documentazione e delle pubblicazioni inviate a questa Università, dopo due mesi dall’espletamento della selezione, salvo eventuale contenzioso in atto.

Trattamento dei dati personali

I dati personali trasmessi con le domande di partecipazione alla procedura selettiva, ai sensi della normativa vigente, saranno trattati esclusivamente per le finalità di gestione della presente procedura e dell’eventuale successiva assegnazione della borsa.

Responsabile del Procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 07/08/1990, n. 241 e s. m. i., responsabile del procedimento amministrativo (RPA) della presente selezione è la dott.ssa Ilenia Maniero, Segretaria Amministrativa del Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata (FISPPA) dell'Università degli Studi di Padova.

Per informazioni: e-mail ricerca.fisppa@unipd.it, tel. 0498274572.

Norme finali

Per quanto non previsto nel presente bando si rinvia all'apposito Regolamento di Ateneo ed alla normativa vigente in materia.

Padova,

Il Direttore del Dipartimento

Prof. Egidio Robusto